

对外汉语教学 激创法散论

鲁健骥 著



构拟中的对外汉语教学「激创法」是一个教学法体系，这里倾注着一个毕生从事对外汉语教学的老教师的全部心血，不仅有对既往经验的继承和反思，而且有对当下教学的观察与思考，更饱含着对对外汉语教学未来的期盼。



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

对外汉语教学 激创法散论

鲁健骥 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学激创法散论/鲁健骥著. —北京:北京大学出版社, 2014. 1
ISBN 978-7-301-23575-1

I. ①对… II. ①鲁… III. ①汉语—对外汉语教学—教学法
IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 296359 号

书 名: 对外汉语教学激创法散论

著作责任者: 鲁健骥 著

责任编辑: 孙 娟

标准书号: ISBN 978-7-301-23575-1/H · 3447

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电子邮箱: zpup@pup.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753027

出版部 62754962

印 刷 者: 三河市博文印刷厂

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 17.75 印张 309 千字

2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 45.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

如果说 20 世纪后 50 年是对外汉语教学初步形成学科的时期,那么 21 世纪的前 50 年应该将是这一学科走向成熟的时期。学科的成熟有赖于从事这一事业的老、中、青三代教师的不懈努力。

——题记

自序

做了几十年对外汉语教学工作,总想积累下一些东西,到了一定的火候,想能理出点道道来,有一点能提得起来的纲。这是我孜孜以求的目标。退休之后,相对来说自由多了,虽然也还有不少杂事,但基本上可以静下心来思考一些问题,有机会检视自己在对外汉语教学上的经验与体会,不管是教学理念上,还是教学方法上,以至于对整个对外汉语教学,都逐渐形成了自己的一些想法与看法,自觉还有一点新东西,于是就陆续把这些想法和看法形成文字。虽然涉及面比较广泛,但也还有中心。一个中心是“激创法”,另一个中心是学科建设。当然“激创法”也属于学科建设,但它有一定的独立性和特殊性。

2010年我发表了《关于对外汉语教学“激创法”与创造式汉语学习的思考》一文,概括地、略成系统地叙述了我想到的一些问题。激励学生创造式地学习,是我多年来形成的一个理念。上个世纪70年代末80年代初,在主编《初级汉语课本》(简称《初汉》)的时候,对此我就有一些初步的认识。在《初汉》第3册编写说明中,我提出“训练学生多方面的观察、理解和吸收语言的能力”,提出“重视预习”,“通过预习培养学生独立工作能力,提高学习的主动性。课堂上则着重对学生进行熟巧性的训练”。这可以说是“激创法”最初的几个“闪光”。而后就逐步积累,围绕着这几个“闪光”,我总在琢磨着说些自己的话。我一直在想,我们的对外汉语教学已经走过了几十年的路,为什么不能借鉴那些先进的教学法体系,总结出能反映我国对外汉语教学特点和自己经验的教学法体系呢?我深知要创建这样一个体系,非得靠一个强大的学术团队才能完成,而个人则力不从心,但为它添几块砖瓦总是可以的吧?近几年来,这个教学法体系的影子在我的脑子里逐渐清晰起来,特别是当了几年教学督导员,我对教学第一线的情况有了直接的感受,发现了很多很好很新鲜的经验,这些新鲜的经验与自己对外汉语教学法体系的一些思考互相碰撞,发出了一些“火花”,按捺不住地写出了一些感受,最后汇集成比较系统的想法。

有关教学法的一些文章,既说明我的思考过程,也提出我的设想,虽然还没有能对这一方法的方方面面都涉及,但可以勾勒出我心目中的对

外汉语教学应该是什么样子。

关于学科建设的一些议论,涉及办学方针、对外汉语教学学科史、科研方向、教师培养等,有的是有感而发,有的是我的兴趣所在,希望没有无的放矢。

本书所说,都是我个人对对外汉语教学所做的观察与思考,肯定没有想的那么完美,甚至也可能发了谬论。所谓“取法其上,得乎其中;取法其中,得乎其下”。我有自知之明,就是我的“取法”就不一定在“其上”,得的就可能在“其下”了。

我愿意用这本小书,跟对外汉语教学界的同好交流,“嚶其鸣矣,求其友声”。希望大家不吝批评。如果这本小书还有点可读性,而且对第一线的教学能有一点参考——仅仅是参考——作用,读者没觉得白白浪费了时间,我就心满意足了。

最后,这本小书能在北京大学出版社出版,深感荣幸。感谢责任编辑孙娴为本书的出版付出的劳动,感谢她提出的建设性的意见。

鲁健骥

2013年12月

目 录

自 序	1
关于对外汉语教学“激创法”与创造式汉语学习的思考	1
对外汉语教学“激创法”答问	10
“授人以渔”是关键	20
探索中的实践 ——《初级汉语精读课本》中的“激创法”元素	22
对外汉语教学改进模式的构想：口笔语分科，精泛读并举	34
语言知识课与语言技能课的互补关系	40
寻找语言课和专业知识的接口	42
切实提高汉语专业学生的阅读能力	44
建议给入专业的学生开设汉语后续课	49
编制一份汉语专业外国学生阅读书目如何？	52
说“精读”和“泛读”	55
关于语感和如何训练学生的语感	65
书面语教学断想	69
新闻汉语综合课设计	72
古汉语教学的任务与教材设计	79
关于听力理解训练的几点思考	81
关于留学生论文写作问题的通信	90
关于外国学生学士论文撰写与答辩的几点意见	93
对汉语语音教学的几个基本问题的再认识	95
汉字教学随笔：观念·体系·创造式的学习方法	102

教材的趣味性

——它山之石的启示 112

谈泛读教材的编写技巧

——从《画儿上的美人》说起 115

《践约传》:初识与思考 124

一部值得研读的早期对外汉语教材

——读朱德熙《华语教材》手稿 133

指导学生使用词典应是教学的一个组成部分 146

编写对外汉语单语词典的尝试与思考

——《商务馆学汉语词典》编后 150

给外国人编双语词典二题 166

建议制定对外汉语词汇教学等级大纲和最低限度词汇表 172

如何计算教材的生词量和词的使用频率? 177

加强对外汉语教学学科不可替代性的研究 179

“对外汉语”之说不科学 181

国内与国外·普及与提高·规模与实效

——汉语国际推广中应该处理好的三种关系 184

办学规模·教学质量·理论研究 187

规模·特色·创新 189

怎样要求一个优秀的对外汉语教师? 192

想起了王还先生《和青年教师谈谈对外汉语教学》 196

重视研究中国人教外国人汉语的优势和弱点 198

关于对外汉语教学课堂语言研究 200

关于对外汉语教师培养与聘用的几点建议 204

谈对外汉语教学科研的方向 208

汉语中介语研究的现状和前瞻 214

外国人学汉语的篇章偏误分析

——兼谈拓宽中介语研究领域 218

对外汉语教学史研究的回顾 232

澄清对外汉语教学模式演变过程中的两点重要事实 242

附录

“普通话”译为“MANDARIN”之我见 245

《语言自迩集》序言 249

参考文献 269

关于对外汉语教学“激创法” 与创造式汉语学习的思考

〇、缘起

本文是我最近一个时期对对外汉语教学法的一些思考。就是说,在我们考虑如何进一步提高教学质量的时候,应该从什么入手。是跟在别人后面亦步亦趋呢,还是借鉴别人的理论去探索一条自己的对外汉语教学法体系?我这里说借鉴,意思是不能照搬,只能吸收其长处,而避免其短处。再有,我们要清楚我们自己的经验,有哪些是要继承的,哪些是要抛弃的。在此基础上使我们在教学法上有所创新,有所发展。

本文谈三个方面的问题:

1. 教学理念;
2. 教学原则;
3. 教学实践。

一、教学理念

教育心理学告诉我们,只要头脑健全,创造能力人皆有之,只有程度上的不同。不管什么教学,都应该发挥和利用人的创造力。张德琇(1982)认为,“学校教育中,教师须引导学生自己探索新境界,自己去追求新知识,自己去发现新的原则原理;这乃是启发创造性思维与培养创造能力的必要途径”。“在教学方面,教师要安排适当的情境,引导学生思考学习,而非仅只通过感官学习;要引导学生考虑问题,或大家讨论,而非专事模仿,或机械记忆;要将学生引向自己探索发现的道路,而非完全接受教师的传授”。

这是认知派教育心理学的一个具有普遍意义的理念,也就是说,这个理念应该是对各种教育都适用的,当然也包括外语教学和作为外语或第二语言的汉语教学,即对外汉语教学。根据这一理念,我们认为,汉语教学应该是使学生的学习成为一个不断“创造”的过程:学生在教师的激励、

指导与引导下,在“创造”中理解汉语、掌握汉语,就是在对汉语认知与理解的基础上形成汉语的言语能力,包括用汉语进行交际的能力,同时发展独立地观察、发现、吸收语言的能力,不可偏废任何一个方面。这里,教师的激励、指导与引导是关键,是对外汉语教学的核心问题,是教师非常重要的职责,是“以教师为主导,以学生为中心”的真谛所在。在这个意义上,我们不妨把这样的汉语教学称作“激创法”的教学,把这样的汉语学习称作“创造式”的学习。

在这里,发展学生独立地观察、发现、吸收语言的能力,是“激创法”汉语教学理念中非常重要的一点,也是教学的最终目标之一。因为只有具备了这种能力,学生才能独立地继续学习。这是可以终生受用的。这就是中国古训“授人以渔”的道理。

我们今天提出“激创法”汉语教学和创造式的汉语学习,基于以下几点考虑:

1. 目前中国的对外汉语教学中,有一种应试教育的倾向,即教学将汉语水平考试视为圭臬,把通过汉语水平考试作为对外汉语教学的目标。这种倾向,制约了汉语教学,弄不好会使它成了汉语水平考试的考前训练班,因而偏离了应有的教学目标,也限制了学生创造力的发展。汉语水平考试,包括为其服务的水平大纲,都是为了某种目的(主要是入学)而设立的,而各种门类的对外汉语教学也都有各自的培养目标和教学内容。一般来说,汉语水平考试的目标和内容涵盖不了。如果说,我们可以以水平大纲来衡量学生的水平的話,那也只有在汉语预备阶段,也就是在正式进入专业学习之前决定学生的汉语水平是否已经达到入学的要求的阶段。

2. 迄今为止西方的一些外语教学法,如听说法、视听法之类,多侧重于初级阶段的教学,最多讲到中级,而对高级阶段的教学则语焉不详,较少涉及。从我们现在接触到的文献和教材(包括英语教材)可以发现,到了高级阶段,他们没有什么新的“招数”,练习方式简单,甚至还停留在初级阶段的做法。这可能与他们对外语教学的基本观念有关。中国的对外汉语教学则是一个从初级到高级的完整的教学。以北京语言大学四年制的对外汉语专业为例,该专业开设了8个专业方向的课程。这些课程除了围绕语言的训练,还有多样的语言知识课程、文化课程、专业课程。而以上提到的教学法,无法涵盖如此丰富多样的汉语教学。因此应该认真研究和总结自己的经验,把它提高到理论的高度,建立自己的教学法体系。我认为,“激创法”汉语教学和创造式的汉语学习,可能是建立这个教

学法体系的一个切入点和突破口。因为这样的教学和学习,适应各种类型、各种课型、各个阶段的教学和学习,而且程度越高,越能体现出其优越性。在这方面,我们还有很大的创新空间。

3. 近些年来,我们重视了语言教学的交际性,引进了交际法,提出汉语教学培养学生用汉语进行交际的能力的要求,也提出了课堂教学“交际化”的要求。这都对汉语教学的发展起了促进作用。但我们同时也注意到,对交际性的理解有些偏颇,往往把“交际”仅仅理解为“口头交际”,而忽视了整体上应该让学生在理解的基础上掌握汉语、运用汉语。这或许与交际法固有的对象特点有关。胡文仲(1989)在谈到交际法时曾经说过:“在国外,交际法的教学对象往往是准备去英美旅游或居住的人,或者至少在国内有机会与英美人有接触的人,用外语交际是现实的需要。”可见,交际法是有其特定对象的。就汉语教学的情况来说,对属于以上对象的教学,当然使用交际法很合适,对于不属于以上对象的,在教学的某一个阶段,或者某些课型(如口语课)使用交际法也是合适的。但若把交际法用于所有对象、所有课型、任何阶段,未免捉襟见肘,方凿圆枘。

4. 目前,“任务型”教学得到了汉语教学界的关注,对外汉语教学界也开始了一些探索。但主流的任务型教学理论,似乎不承认“交际任务”或“口头交际任务”之外的任务是“任务”。我们认为,“交际任务”固然是“任务”的一个重要的组成部分,但绝不是全部,在“交际任务”之外,还有其他的任务。不然就有将教学肢解的危险。我们认为,对任务型教学,应有这样的理解:(1)任务型教学所说的任务,不应该仅仅指口头交际任务。任务应该贯穿教学的全过程,即,在口头交际任务之外,在教学的各个环节上都应该有所体现,如思考性的任务,查找性的任务等。我们也认为应该让学生做事,但学生要做的事不只是交际上的事。(2)要注意任务的质的方面,即是否有利于学生调动已学过的知识进行“创造”,是否有利于他们观察语言,吸收语言,发现规律。

5. 我们所说的“激创法”教学与创造式学习,并不是要完全否定与排斥其他教学法,只是针对它们的不足提出来的。它们的某些具体做法(如操练方法),在教学的某些环节仍然可以使用。“激创法”教学与创造式的学习,与交际法、任务法,并不矛盾,而是与它们有密切的关系,是对它们的借鉴与延伸,突显了应该突显而它们突显得不够之处。我们认为,假如说交际法、任务型教学法应该有一个统领思想的话,那么这个统领思想就应该是激发和发展学习者的创造力。只有这样的交际和任务才是有意

义的。

6. 上述理念也有助于我们对“发现式”学习的理解。“发现”本身就带有创造的色彩,问题是作为一种学习类型,学生的“发现”应该是在教师的指导下的“发现”。学生的每一步“发现”,都是“激创法”教学和创造式学习的结果,也是进一步创造的开端。

归纳起来,我们对“激创法”对外汉语教学和创造式的汉语学习,可以有如下的认识:

(1) “激创法”汉语教学,讲的是教学过程中应该激发学生的创造能力,教师的作用也在于此。创造式的汉语学习,指学生要在教师的激励、指导和引导下,使自己的学习成为“创造”的过程,学习的结果(如用汉语进行交际的能力)则是“创造”的成果。

(2) 我们这里所说的“激创法”教学、创造式学习,像任务型教学法、发现式学习一样,本身都是教与学的理念,本来都不是专门为外语教学(包括汉语教学在内)设计的,因而它的适用面比较广。在汉语教学中,它适用于汉语教学的各个阶段、各种课型、各个环节。现行的一些教学法比较强调课堂教学的交际化,那是指学生的操练,对于语言知识的讲解,则多只有一些原则性的要求,如精讲多练、讲解不得超过教学时间的20%、少而精、由易到难、由简到繁、以旧带新等,至于如何使讲解过程也成为学生的“创造”过程,则比较忽视。我们认为,语言知识的讲解是教学不可分割的一个组成部分(但这丝毫也没有要把讲解作为课堂教学的主体的意思),也是我们所说的创造式学习的一个重要元素。

(3) “激创法”教学和创造式学习,符合人的认知规律。像认知类型的教学法一样,我们主张要使学生在理解的基础上学会汉语,只要是有利于学生“创造”的办法,我们都加以利用,因此我们并不简单地排斥具体教学环节中的操练、重复和机械的训练,更不排斥在必要的时候使用学生的母语,而是要把这些都纳入创造式学习的整体中,为学生的“创造”服务。

(4) 由于在汉语教学中给了学生创造的机会,他们是在不断地探求中、发现中学习,从而产生持续的成就感。这样就会提高他们学习的积极性、主动性和兴趣。

(5) 在创造式的学习过程中,学生也学会了学习语言的方法,学会了如何观察和吸收语言,而这正是“激创法”对外汉语教学的目标。这对他们后面的学习和离开学校之后的继续学习大有裨益。

二、教学原则

任何一种教学法体系,不能仅仅提出一种理念,还需要处理好教学中的各种关系,这就形成了一些教学原则。后出现的教学法体系,总是对前面的教学法体系有所继承与借鉴。当然,由于教学理念的不同,自然对教学中各种关系的处理也不会完全相同,有的甚至会截然相反,这正反映了各自的特点。我们所说的“激创法”汉语教学与创造式汉语学习,也必须考虑到教学原则的问题。除了那些教育学上的普遍原则,即李泉(2002)所说的“常规教学原则”以外,与对外汉语教学直接相关的有以下几项重要的原则:

1. 外语知识与外语能力(包括外语交际能力)的关系。我们坚持认为,我们教的是语言,而不是关于这种语言的知识。直接法的先驱们提出的这一论断是具有普遍意义的。但外语知识在外语能力获得中的作用仍然是不可忽视的。成年人获得外语能力的特点是建立在理解的基础上的。外语能力的获得固然是靠大量的实践,因此在外语课堂上,知识讲解在时间上所占的比例总是尽量控制在最小量,这就是“精讲多练”的含义。但这还不够,不应该单纯地靠讲解使学生理解,还应该把学生获得外语知识的过程变成语言实践的过程,而且不单是操练的过程,而是一个在教师的指导与引导下进行创造性工作的过程。

2. 听说读写四种语言能力的获得。迄今我们对外汉语教学安排四种技能训练的时候,有“突出听说”和“突出听读”的区别。其实这是可以根据教学目的的不同灵活处理的,不必划一。但我们现在要强调的是,训练语言能力的过程中应该创造条件,让学生做一些有创造性的事情。

3. 学生母语的作用。现代的任何外语教学法,都不像初期直接法那样排斥学生的母语,即使是直接法,经过改进之后,也已经改变了初始时绝对排斥母语的做法。因此,我们同意在必要的时候可以使用母语的提法。这对于本文所论的教学与学习尤其重要。什么是“必要”的时候?就是用目的语(汉语)讲不清楚的时候,为了不影响学生理解,不管是讲知识还是布置任务、提出要求,都可以使用母语。举例说,在基础阶段,为了有助于学生做创造性的工作,需要学生准确地理解教师的指令,这时候学生的汉语水平还不足以听懂或看懂这些指令,就可以使用学生的母语。

4. 教师和学生在学习中的角色。“以教师为主导,以学生为中心”已经

成为对外汉语教学界的共识。我们认为,教师的主导作用,体现在教师在教学中对学生的激励、指导和引导,是“导演”;学生是“演员”,他们在课堂上是主要的活动者。但学生的活动一定要在老师的指导和引导下进行。在活动中学生一步步地“创造”,最后形成用汉语进行交际的能力与学习能力。

5. 对学生偏误的态度。我们既然引导学生、要求学生通过“创造”来学习和掌握汉语,那么他们在创造中就不可避免地会发生偏误。因此我们要允许学生发生偏误,并且在发生偏误时,通过分析、讲解、进一步的实践,消除偏误,达到掌握的目的。

6. 学习能力的培养。“授人以渔”而不是“授人以鱼”。这是中国的教育理念。具体到汉语教学,就是教会学生如何观察汉语的语言现象、发现汉语的规律、吸收新的汉语知识,就是学习能力。这种能力的获得,不是靠讲解,而是靠教学与学习过程来培养。

8. 让学生做自己力所能及的事。也就是说,要让学生通过自己的努力去学习,而不是把什么都给他们准备好,他们不付出劳动就可以“不劳而获”。那是培养懒汉的办法。不通过自己的劳动,是学不好任何东西的。我们提出这一点,是有针对性的。目前的教学状况往往是一切都由老师和教材“包办”。这样做,学生上课非常被动,只要带着一张嘴、两只耳朵、一双眼睛来上课就够了。这与我们提出的教学方法和学习方法是相悖的。这样上课的起点接近于“零”——学生对老师教什么、怎么教心中无数:学了这一步,不知道下一步干什么。老师在课堂上做的许多工作其实都是学生在课前自己有能力做的。课上做这些事,浪费了宝贵的时间,教学效率低下。

9. 课内课外的活动相结合,课前、课中、课后的活动相结合。课内的活动指课堂教学,课外的活动指复习与预习。这是任务型教学的原则之一。但我们这里所说与任务型教学所说略有不同。主要的不同就是我们不仅仅是让学生完成交际的任务。如课前的预习,必须使学生明确将要上的课上老师每一步都要做什么,就是说,老师上课对学生是“透明”的。这样学生在课上从思想上就变被动为主动。为了做到这一点,老师就必须对预习提出具体的要求,让学生做他们力所能及的工作。这就需要给学生一份详细、具体的预习任务提纲。从预习开始,学生就已经在做“创造性”的工作了。只有经过这样的预习,学生上课才是“有备而来”的,才能带着一种探求的心理走进课堂。这样,课堂教学的起点就高了,教学效率也会相应提高。

三、教学实践

教学理念和原则只有贯彻到教学实践中去,并在实践中证明是有效的,才能站得住脚,因此我们在提出教学理念和原则的同时,必须解决教学实践的问题。但我们不能只是谈设想,更重要的是总结有关的实践经验。

前面我们讲过,对外汉语教学的目的,既要培养学生的语言交际能力,还要培养他们的学习能力。从这两方面的目的出发,我们要通过教学让学生做他们力所能及的、能发挥他们创造能力的事。那么,学生能做什么事呢?大致有这样几个方面:

1. 查找:查找的范围很广,如初级阶段从教材或教材所附的字词表中查找语素意义或词义,中高级阶段从词典中查找生词的意义、成语的出处等;查找课文作者的介绍、专名的解释,若是文学作品,可以查找有关的背景等;从课文或已经学过的课文中查找出现的某一语言现象(使用某一句型的句子、词语搭配等);在汉字教学中,可以从已经学过的汉字中查找含有某个偏旁(声旁或形旁)的汉字,等等。

2. 调查:给学生布置课外的调查任务,譬如“打招呼”。现在的做法是通过翻译或解释,把汉语的招呼语介绍给学生,说明某些招呼语的使用范围、时间、对象等。按照“激创法”的教学,则要求学生去调查。从最简单的“你好”“您好”,到“你……呢”之类,都要求学生通过自己调查,总结出以上通常是通过讲解所给的规律。课上报告调查和总结的结果,互相补充,教师总结。在国外教学时,由于语言环境的关系,调查受到限制,这时就要发挥多媒体的作用,制作或者下载一些相关的画面,让学生观看后总结规律。

3. 比较:一说起比较,我们就会想起比较学生母语和汉语的不同,或者是比较相近的汉语项目(语法的、词汇的等)之间的异同。但这仅是比较的一种,且受学生汉语水平的限制比较大,最好是在知识课上使用。在以掌握汉语为目的的语言课上,我们所说的是另外一类比较。比如在学习新课之前,让学生根据课文的题目(或插图)猜测课文的内容(如果是叙述性的课文,学生的猜测就是根据自己的想象讲一个故事)。这是第一步的创造性工作。因为学生在猜测时一定要调动他学过的词汇语法等语言手段。既然是猜测,学生就可能猜测得五花八门,而这正是我们所希望

的。这说明学生是经过自己的思考猜测的,同时也给上课创造了条件。上课的时候,报告自己猜测的内容。而后粗读课文,与自己猜测的内容作比较,引起讨论,说出自己猜测的故事与课文的故事的不同。这是第二步的创造。每一步都可以先口头,经过纠正再笔头做;从口头到笔头也是进一步创造的过程。这类的比较很能调动学生的积极性与创造性,引起他们对新课的好奇心,为进入课文的教学做出铺垫。但这里说的仅是这类比较的一种形式,教师在这方面大有创新的空间。前不久我听过一次课,老师在学了一则成语故事之后,放了该故事的动画片,然后让学生找出课文和录像片的不同之处。学生非常积极,发言踊跃,他们找出的不同甚至超过老师原来准备的。这就是这种比较的成功的例子。

4. 总结归纳:主要是课上要求学生总结归纳讨论中的各种意见、看法(前面的查找、调查、比较的结果都在此列),互相补充,不断“滚雪球”,最后能够形成完整的总结。教师的作用是在学生总结的过程中不断给予启发,最后再强化总结的内容,使之更全面、更系统。

5. 创造性地运用:由于整个学习过程(无论是课前、课中、课后)就是创造的过程,所以学生随时都在创造性地运用已经学的和正在学的。但在不同的学习阶段和不同的学习环节创造有程度的不同。在开始阶段、初级阶段,教师的引导、控制会多一些。像变换人称的复述、变换体裁的复述,就是初级阶段后期以及中高级阶段很好的创造性地运用。之后过渡到较高程度的创造,如学生独立地设计情景、根据所学内容独立地创造新的类似的内容。假如学的课文是一位作家的小传,那么学生在学习的最后应该可以口头或笔头介绍其他作家的小传。假如教了按时间顺序的篇章结构规律,我们就可以让学生运用这种规律说或写一篇作文。

以上这几种能力的训练,既是语言的训练,又是学习能力的培养。教师应该采用各种手段给学生创造“创造”的条件,包括整个教学(课前预习、课上环节与步骤、课后复习)的设计。教具和多媒体课件的设计与应用,将使得这种创造条件的工作更加丰富与方便。

还应该有意识地培养学生使用工具书和互联网的能力和习惯。我们特别要提倡让学生尽早地使用原文词典(当然主要是专门为外国学习者编写的原文词典),这是提高他们语言水平、语言能力和学习能力的一个非常重要的手段。

在结束本文之前,我们还要说明:(1)本文所阐述的“激创法”汉语教学与创造式汉语学习的方法,虽然是在说对外汉语教学,但其理念具有较